



NOTICES TO MARINERS

Issue No.19(Total No.657)

Notice No.581-599

12 May 2014

CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

| | | |
|--|--|------------------------|
| Tianjin MSA Survey and Mapping Office: | E-mail: hedd@tjmsa.gov.cn | |
| | Phone: +86(0)22 58873119 | Fax: +86(0)22 58873066 |
| Shanghai Marine Chart Press Center: | E-mail: gztg@shmsa.gov.cn | |
| | Phone: +86(0)21 65806386 | Fax: +86(0)21 65679011 |
| Guangdong MSA Survey and Mapping Office: | E-mail: hemail@gdmsa.gov.cn | |
| | Phone: +86(0)20 34084083 | Fax: +86(0)20 34084020 |
| China MSA Nautical Charts&Books Publisher: | Web: www.chart.gov.cn | |
| China Hydrography Website: | Web: www.hydro.gov.cn | |

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
 - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
 - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (') and seconds ("), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

SAILING BULLETIN

1,Publication Information

New Chart Information

| No. | Chart No. | Name | Scale | Date | Note |
|-----|-----------|-----------------------------------|---------|-----------------|------|
| 1 | 23135 | DAGANG HARBOUR OF TIANJIN PORT | 1:30000 | 2014 年 4 月第 3 版 | |
| 2 | 44253 | GAOQIAO FAIRWAY | 1:5000 | 2014 年 4 月第 5 版 | |
| 3 | 83103 | QUANWAN HARBOUR | 1:15000 | 2014 年 4 月第 3 版 | |
| 4 | 83104 | DONGMA HARBOUR | 1:15000 | 2014 年 4 月第 6 版 | |

Disused Chart Information

| No. | Chart No. | Name | Scale | Date | Note |
|-----|-----------|-----------------------------------|---------|------------------|------|
| 1 | 23135 | DAGANG HARBOUR OF TIANJIN PORT | 1:30000 | 2013 年 11 月第 2 版 | |
| 2 | 44253 | GAOQIAO FAIRWAY | 1:5000 | 2013 年 12 月第 4 版 | |
| 3 | 83103 | QUANWAN HARBOUR | 1:15000 | 2013 年 9 月第 2 版 | |
| 4 | 83104 | DONGMA HARBOUR | 1:15000 | 2013 年 8 月第 5 版 | |

2,Marine Information

Chinese Version Only.

INDEX

1, GEOGRAPHICAL INDEX

| | | |
|-----------------|-------------------------------|---|
| Bohai Sea | Tangshan Port | (581),(582) |
| | Huanghua Port | (589),(590),(591),(592) |
| Yellow Sea | Qingdao Port | (583) |
| East China Sea | Zhoushan Islands | (593) |
| | Xiangshan Port | (594) |
| | Shipu Port | (595) |
| South China Sea | Zhujiangkou | (596),(597) |
| | Hainan Island | (584),(585),(586),(587), (598) |
| Beibu Gulf | Weizhou Island Southeastwards | (588) |
| | Tieshan Port | (599) |

Notices to Mariners

581. Bohai Sea – Tangshan Port – Caofeidian Harbour – Lightbeacon

Move the lightbeacon named " 曹妃甸港区通用散货泊位北灯桩" from position 38°59'57".7N, 118°27'17".6E to new position 39°00'12".1N, 118°27'17".7E, others unchanged.

Chart 22122[2014-312] 22125[2013-1527]

Source Beihai Aids 027/2014

582. Bohai Sea – Tangshan Port – Caofeidian Harbour – Buoyage

Move the light-buoy to new position and amend the characteristic:


| Former Position | New Position | Characteristic |
|---------------------------------|-----------------------------|---|
| (1) 38°59'40".7N, 118°27'46".8E | 38°59'40".7N, 118°27'48".2E | Unchanged |
| (2) 38°59'50".1N, 118°27'46".8E | 39°00'13".1N, 118°27'48".2E | 甚快(6)+长闪 10s  |

Chart 22122(2)(1 with chart unchanged)[2014-581] 22125[2014-581]
23101(1)(with chart unchanged)[2014-383]

Source Beihai Aids 027/2014

583. Yellow Sea – Qingdao Port – VTS Line

Delete the VTS fan line centered on Huangdao Radar Beacon (position 36°03'08".3N, 120°13'30".5E), radius 24M.

Chart 36001[2013-1227] 36002[2014-] 36122[2013-1227] 36123[2014-514]
1306[2014-390]

Source Qingdao Navigation Notice 010/2014

584. South China Sea – Hainan Island – Haikou Port – Wreck



Delete "  (2013) " in position 20°02'40".8N, 110°15'52".8E.

Chart 88001[2014-460] 01103[2014-192] 01104[2013-1471] 01105[2013-1471]
3315[2014-534]

Source Nanhai Aids 024/2014

585. South China Sea – Hainan Island – Haikou Port – Buoyage

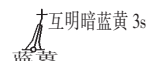
Delete the emergency wreck marking buoyage in the following position:

| Name | Position | Characteristic |
|------------------|-----------------------------|---|
| (1) 双宁 557 沉船灯浮标 | 20°02'40".0N, 110°15'53".7E | 互明暗蓝黄 3s  |

(2)双宁 557 沉船灯浮标 20°02'43".9N,110°15'51".0E

Chart 01104[2014-584] 01105[2014-584]

Source Nanhai Aids 024/2014



586.South China Sea – Hainan Island – Macun Port – Lightbeacon

Insert lightbeacon in the following position:

| Name | Position | Characteristic |
|--------------------|----------------------------|------------------|
| (1)海南中油深南 LNG1 号灯桩 | 19°58'49".9N,110°03'17".5E | (LNG1) ★定红 14m5M |
| (2)海南中油深南 LNG2 号灯桩 | 19°58'55".5N,110°03'23".2E | (LNG2) ★定红 14m5M |

Chart 88001(1)[2014-584] 01103(1)[2014-584] 01106[2014-133]
3315(1)[2014-584]

Source Nanhai Aids 022/2014

587.South China Sea – Hainan Island – Macun Port – Buoyage

Move the light-buoy named "马村港 10 号" from 19°59'05".3N,110°03'19".7E to new position 19°59'09".8N,110°03'19".7E, others unchanged.

Chart 01103[2014-586] 01106[2014-586]

Source Nanhai Aids 022/2014

588.Beibu Gulf – Weizhou Island Southeastwards – V-AIS

Insert "  V-AIS " in position 20°46'03".0N,109°17'25".0E.

Note: Name:XINHAI XIN 68 MMSI:994136637 Transmitting mode: automatically

Chart 91001(with chart unchanged)[2014-487]
04002(with chart unchanged)[2014-486]

Source Nanhai Aids 026/2014

Temporary Notices

589. Bohai Sea – Huanghua Port – Cofferdam Construction(T)

From 13 March to 31 August 2014, cofferdam construction is in progress within the area bounded by the following position:

- (1) 38°24'30".5N, 118°00'10".2E
- (2) 38°24'33".2N, 118°00'08".1E
- (3) 38°23'56".1N, 117°58'46".0E
- (4) 38°23'53".3N, 117°58'48".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08&16. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area.

Chart 24112 24113

Source Cangzhou Navigation Notice 006/2014

590. Bohai Sea – Huanghua Port – Cofferdam Construction(T)

From 1 April to 31 October 2014, cofferdam construction is in progress day and night within the area bounded by the following position:

- (1) 38°24'33".4N, 118°00'10".3E
- (2) 38°24'35".7N, 118°00'19".6E
- (3) 38°23'39".9N, 118°00'58".7E
- (4) 38°23'34".7N, 118°00'52".5E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08&69. Vessels should contact with the operating vessel one hour early before entering the operating area.

Chart 24112 24113

Source Cangzhou Navigation Notice 007/2014

591. Bohai Sea – Huanghua Port – Cofferdam Construction(T)

From 1 April to 30 June 2014, cofferdam construction is in progress day and night within the area bounded by the following position:

- (1) 38°22'57".1N, 117°58'57".6E
- (2) 38°22'27".2N, 117°57'31".5E
- (3) 38°22'25".3N, 117°57'31".5E
- (4) 38°21'51".8N, 117°56'25".9E
- (5) 38°21'49".9N, 117°56'25".9E

(6)38°22'55".2N,117°58'57".6E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08&69. Vessels should contact with the operating vessel one hour early before entering the operating area.

Chart 24112 24113

Source Cangzhou Navigation Notice 008/2014

592.Bohai Sea – Huanghua Port – Cofferdam Construction(T)

From 6 April to 30 June 2014, cofferdam construction is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1)38°22'59".3N,117°58'43".7E

(2)38°23'46".5N,118°00'59".3E

(3)38°23'28".8N,118°01'09".4E

(4)38°22'41".5N,117°58'53".7E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08&69. Vessels should contact with the operating vessel one hour early before entering the operating area.

Chart 24112 24113

Source Cangzhou Navigation Notice 009/2014

593.East China Sea – Zhoushan Islands – Pier Construction(T)

From 17 April 2014 to 31 January 2015, pier construction is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1)29°58'28"N,121°47'04"E

(2)29°58'19"N,121°47'28"E

(3)29°58'10"N,121°47'23"E

(4)29°58'18"N,121°46'58"E

Operating vessel are showing signals, keeping watch on VHF Ch.06. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating area.

Chart 53132

Source Ningbo Navigation Notice 076/2014

594.East China Sea – Xiangshan Port – Construction(T)

From 1 May to 31 October 2014, construction is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1)29°32'39"N,121°38'16"E

(2)29°32'12"N,121°38'01"E

(3)29°31'15"N,121°36'13"E

(4)29°31'56"N,121°34'11"E

Operating vessel are showing signals, keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating area. Tel.:15990286887.

Chart 53344

Source Ningbo Navigation Notice 077/2014

595.East China Sea – Shipu Port – Cofferdam Construction(T)

From 1 May to 30 October 2014, cofferdam construction is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1)29°06'24".9N,121°52'33".2E

(2)29°05'22".2N,121°52'14".4E

(3)29°05'24".2N,121°52'02".3E

(4)29°05'57".0N,121°52'03".6E

(5)29°06'22".0N,121°52'19".4E

Operating vessel are showing signals, keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating area.

Chart 53431

Source Ningbo Navigation Notice 078/2014

596.South China Sea – Zhujiangkou – Lingding Fairway – Sand Fetching(T)

From 31 March to 24 September 2014, sand fetching is in progress within the area bounded by the following position:

(1)22°29'52".8N,113°45'53".0E

(2)22°29'00".0N,113°46'19".0E

(3)22°29'04".0N,113°46'31".0E

(4)22°30'00".6N,113°46'03".4E

Operating vessels are showing signals and anchoring. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 84206 84213 84229

Source Guangzhou Navigation Notice 070/2014

597.South China Sea – Zhujiangkou – Approaches to Macau Port – Dredging(T)

From 29 March to 31 July 2014, dredging is in progress within the following areas:

Operating area:

- (1)22°08'22".2N,113°34'39".0E
- (2)22°08'30".0N,113°34'40".8E
- (3)22°08'38".4N,113°34'40".8E
- (4)22°08'39".6N,113°34'56".4E
- (5)22°08'40".2N,113°34'58".8E
- (6)22°08'39".6N,113°35'01".2E
- (7)22°08'39".0N,113°35'03".6E
- (8)22°08'37".2N,113°35'06".0E
- (9)22°08'24".0N,113°35'18".6E
- (10)22°08'27".0N,113°35'11".4E
- (11)22°08'34".8N,113°35'03".6E
- (12)22°08'36".6N,113°35'00".6E
- (13)22°08'36".6N,113°34'58".2E
- (14)22°08'36".0N,113°34'55".8E
- (15)22°08'27".0N,113°34'41".4E
- (16)22°08'23".4N,113°34'40".8E

Dumping area:

Dumping area is centered on position 22°06'24"N,113°36'12"E, radius 520m.

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 84204 84206 84218

Source Zhuhai Navigation Notice 018/2014

598.South China Sea – Hainan Island – Xiuying Port – Construction(T)

From 6 April to 10 July 2014, construction is in progress day and night within the area bounded by the following position:

- (1)20°02'15".0N,110°16'25".9E
- (2)20°02'17".1N,110°16'18".8E
- (3)20°02'23".8N,110°16'21".0E

(4)20°02'22".0N,110°16'27".3E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08&16. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 01103 01104 01105

Source Haikou Navigation Notice 005/2014

599.Beibu Gulf – Tieshan Port – Pier Construction(T)

From 15 March to 15 October 2014, pier construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1)21°35'27".3N,109°34'40".2E

(2)21°35'32".3N,109°34'51".9E

(3)21°35'18".2N,109°34'58".7E

(4)21°35'14".6N,109°34'50".1E

Operating area is set by warning marks. Mariners are advised to navigate with caution. No further notice if the construction is finished in advance or delay.

Chart 91201 91202

Source Beihai Navigation Notice 006/2014

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of Notices to Mariners. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.